

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



**UNITED COMPANY RUSAL,
INTERNATIONAL PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY**
(根據澤西島法律註冊成立的有限公司並在俄羅斯聯邦存續的國際公司)
(股份代號：486)

二零二一年第四季度及全年的最新業務資料

本公告由 United Company RUSAL, international public joint-stock company (「俄鋁」或「本公司」) 根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第 13.09 條，以及香港法例第 571 章證券及期貨條例第 XIVA 部的內幕消息條文刊發。

股東及潛在投資者在買賣本公司證券時務請審慎行事。

全球領先的鋁生產商俄鋁公佈二零二一年第四季度(「二一年第四季度」)和截至二零二一年十二月三十一日止十二個月(「二一年十二個月」)營運業績。

主要亮點

鋁

- 於二一年第四季度的鋁產量共 95.3 萬噸(按季上升 1.0%)，其中西伯利亞冶煉廠產量佔鋁總產量 93%；

- 於二一年第四季度，鋁銷售量為98.9萬噸(按季上升8.1%)。該上升是由於二一年第三季度的低基數所致。於二一年第四季度，增值產品(VAP¹)的銷售量為52.7萬噸(按季上升5.9%)，佔總銷售量的53%，與二一年第三季度相若；
- 於二一年第四季度，銷售區域分佈方面，歐洲仍然是主要市場。歐洲地區的銷售份額上升至42%(按季上升3個百分點)。美國銷售份額下降至8%(二一年第三季度為10%)，俄羅斯和獨聯體地區份額下降至28%(二一年第三季度為29%)；
- 於二一年第四季度，平均鋁實現價格²按季上升7.3%至2,927美元／噸。價格上升是由於倫敦金屬交易所(「LME」)報價期間³報價按季上升7.7%至2,622美元／噸，及平均實現溢價按季增長3.8%至305美元／噸所致；
- 於二一年十二個月，鋁產量與去年相若，共376.4萬噸(按年上升0.2%)；
- 於二一年十二個月，鋁銷售量按年下降0.5%至總計390.4萬噸。在此期間，VAP銷售量增長18.1%至203.4萬噸，佔總銷售額52%。相比之下，受新冠肺炎疫情影響，市場波動，二零年度這一比率為44%，反映出VAP銷售佔比正在恢復；
- 於二一年十二個月，歐洲銷售份額下降至41%(二零年度為45%)，反觀俄羅斯和獨聯體地區份額則上升至27%(二零年度為23%)，美國份額上升至8%(二零年度為7%)；
- 於二一年十二個月，俄羅斯的鋁銷量為86.5萬噸(按年增長18.8%)。如果我們將下游的鋁箔、車輪和粉末內部銷包括在內，俄羅斯境內的總銷量達95.7萬噸(按年增長18.8%)。

¹ VAP增值產品包括合金鋁錠、鋁板、鋁坯、鋁線材及超純度鋁。

² 實現價格包括三個組成部分：LME成分、商品溢價和增值產品價格。

³ 由於LME報價與銷售確認之間的時間滯後，以及由於合約公式特性，報價期間價格有別於倫敦金屬交易所即時報價。

- 二一年十二個月的平均鋁實現價格按年上升41.4%至2,553美元／噸。價格上升是由於LME報價期間報價按年上升38.9%至2,303美元／噸，以及平均實現溢價按年上漲70.4%至250美元／噸所致。主要受惠於商品價格的改善、VAP在產品銷售組合中的份額有所增長、加上VAP價格提升，導致二一年度溢價上漲。這些因素亦反映了全球市場狀況的重大變化，下面的市場概述部分將進一步詳細討論；

氧化鋁

- 於二一年第四季度，氧化鋁總產量按季上升3.5%至213.8萬噸。本公司俄羅斯營運佔氧化鋁總產量的36%；
- 於二一年十二個月，氧化鋁總產量共830.4萬噸(按年增長1.5%)。本公司氧化鋁資產業績表現大致與公司生產計劃相符。

鋁土礦石和霞石礦石

- 於二一年第四季度，鋁土礦產量按季下降5.0%至360.2萬噸；主要因為Timan礦(按季下降39.4%)和North Urals礦場(按季下降11.3%)的運營受季節性天氣的影響所致。霞石產量按季下降1.1%至110.8萬噸；
- 於二一年十二個月，鋁土礦總產量共1,503.1萬噸(按年上升1.3%)。霞石礦產量按年下降4.6%至439萬噸。

市場概況⁴

- 二一年第四季度，天然氣價格大幅上漲，加上可再生能源供應水平處於低位，導致歐洲電價飆升，LME鋁價再次觸及3,000美元／噸以上水平。此外，部分歐洲鋁冶煉廠面臨巨大成本上升壓力和負利潤率，造成二一年第四季度有超過72萬噸的歐盟鋁冶煉產能全部或部分關閉，繼而引發歐盟鋁錠溢價的強勁增長，其價格在二零二一年十一月至十二月期間平均上漲了30%。

⁴ 除非另有說明，否則市場概況一節數據源自Bloomberg、CRU、中國有色金屬工業協會、國際鋁業協會及Antaike。

- 於二零二一年，全球原鋁需求按年增長8.8%至6,900萬噸。中國以外地區（「RoW」）需求增長12.8%至2,860萬噸，而中國需求增長6.1%至4,040萬噸。中國的需求在八月至十一月因限電政策有所減少，但在十二月隨著電力供應正常化出現強勁反彈。
- 二零二一年全球原鋁供應量持續增長，按年增加3.9%至6,780萬噸。與此同時，RoW鋁產量僅增長2.8%至2,890萬噸。這是由於歐洲天然氣價格上漲，引致冶煉廠利潤率由正轉負而造成。從二一年第四季度開始，有九家年產能146萬噸的歐洲冶煉廠已實行或宣布減年產能72萬噸，相等於該地區鋁總產能的14.4%（約年產能502萬噸）。
- 中國的供應增長從二零二一年前九個月的7.6%顯著放緩至二零二一年全年的4.7%，全年供應達3,900萬噸。儘管中國電力供應限制有所緩解、動力煤價格有所回落，但在部分省份實行限電措施和達到脫碳目標的雙重控制下，削減冶煉產能的壓力仍然存在。因此，中國原鋁產量自二零二一年七月起逐步下降。
- 中國未鍛造鋁及其半成品出口在二一年第四季度持續復甦，二零二一年全年按年大幅增長15.6%至560萬噸，主要因為有利的出口價格套利和海外需求持續上升。與此同時，二一年中國進口的未鍛造鋁（包括原鋁、未鍛造鋁和合金鋁）為320萬噸，高於二零年的270萬噸，創歷史新高；
- 自二零二一年三月開始，鋁庫存持續下降，到二一年年底，LME總庫存維持在90萬噸以下。截至二一年十一月底，在LME倉庫外持有的金屬（非註冊倉單庫存）一度降至44.7萬噸；
- 地區溢價保持強勁和高漲，美國中西部鋁溢價達到32.0美分／磅以上，歐洲溢價達到360美元／噸以上。因考慮到需求持續強勁、歐洲冶煉廠可能因為電力成本大幅上漲而進一步減產，進一步加劇賣方看漲的情緒；

- 總體而言，二零二一年全球市場錄得120萬噸的短缺，而二零二零年同期則為190萬噸的盈餘。

主要經營數據

本集團生產資料⁵

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第四季度	二一年 第三季度 (按季相比)	百分比	二一年 十二個月	二零年 十二個月 (按年相比)	百分比
鋁	953	943	1.0%	3,764	3,755	0.2%
使用率 ⁶	99%	98%	1個百分點	99%	96%	3個百分點
鋁箔及包裝產品	27.7	27.4	1.1%	109	103	5.2%
氧化鋁	2,138	2,064	3.5%	8,304	8,182	1.5%
鋁土礦	3,602	3,792	-5.0%	15,031	14,838	1.3%
霞石礦	1,108	1,120	-1.1%	4,390	4,599	-4.6%

⁵ 除非另有說明，生產數據根據本公司(及其附屬公司)的擁有權分按佔比例計算。

⁶ 不同報告期的產能利用率計算基礎不同，因為與日數直接相關。因此，即使實際產量高於同比較的時期，在某些時期的利用率也可能較低。

本集團銷售資料

(千噸)	二一年			二零年		
	第四季度	第三季度	變動 百分比 (按季相比)	十二個月	十二個月	變動 百分比 (按年相比)
鋁銷量	989	915	8.1%	3,904	3,926	-0.5%
BoAZ	63	59	6.7%	256	281	-8.8%
其它第三方	81	45	78.7%	203	66	208.8%
實現價格，美元／噸	2,927	2,729	7.3%	2,553	1,805	41.4%
倫敦金屬交易所						
期間報價	2,622	2,435	7.7%	2,303	1,658	38.9%
實現溢價	305	294	3.8%	250	147	70.4%
商品報價						
(按100%銷售)	159	149	6.4%	125	73	71.2%
增值產品報價						
(按100%銷售)	146	145	1.1%	124	74	67.5%
增值產品溢價						
(僅限增值						
產品)	270	264	2.2%	223	163	36.9%
增值產品銷量	527	498	5.9%	2,034	1,722	18.1%
增值產品銷量份額						
(百分比)	53%	54%	-1個百分點	52%	44%	8個百分點
銷售地區(百分比)						
歐洲	42%	39%	1個百分點	41%	45%	-4個百分點
俄羅斯和獨聯體	28%	29%	-1個百分點	27%	23%	4個百分點
亞洲	22%	22%		24%	25%	-1個百分點
美洲	8%	10%	-2個百分點	8%	7%	1個百分點
氧化鋁第三方銷售 ⁷	392	455	-13.8%	1,677	1,729	-3.0%
鋁土礦第三方銷售	20	46	-56.5%	178	118	50.8%

本集團外部採購資料

(千噸)	二一年			二零年		
	第四季度	第三季度	變動 百分比 (按季相比)	十二個月	十二個月	變動 百分比 (按年相比)
氧化鋁 ⁸	213	202	5.4%	836	682	22.6%
鋁土礦	1,386	1,387	-0.1%	5,152	4,847	6.3%

⁷ 氧化鋁第三方銷量並不包括掉期交易。

⁸ 氧化鋁外部採購資料不包括掉期交易。

鋁生產

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第四季度	二一年 第三季度	百分比 (按季相比)	二一年 十二個月	二零年 十二個月	百分比 (按年相比)
俄羅斯(西伯利亞)						
Bratsk 鋁冶煉廠	255	253	0.6%	1,009	1,004	0.5%
Krasnoyarsk 鋁冶煉廠	257	256	0.6%	1,019	1,021	-0.2%
Sayanogorsk 鋁冶煉廠	136	135	0.9%	536	529	1.4%
Novokuznetsk 鋁冶煉廠	54.3	53.8	0.9%	214.8	214.9	-0.1%
Irkutsk 鋁冶煉廠	107.3	106.1	1.1%	424	422	0.4%
Khakas 鋁冶煉廠	76.1	74.9	1.6%	303	308	-1.3%
俄羅斯－其他						
Volgograd 鋁冶煉廠	18.0	17.9	0.4%	70.2	69.9	0.8%
Kandalaksha 鋁冶煉廠	16.3	15.6	4.7%	63	70	-10.1%
瑞典						
Kubikensborg Aluminium						
(KUBAL)	32.2	30.8	4.7%	124	117	5.8%
總產量⁹	953	943	1.0%	3,764	3,755	0.2%

⁹ 在此及下文所述的「總產量」未必等於上文表內呈列數字的算術相加。差別是由於實際數字(包括小數位)四捨五入所致。

鋁箔及包裝產品生產資料

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第四季度	二一年 第三季度 (按季相比)	百分比	二一年 十二個月	二零年 十二個月 (按年相比)	百分比
俄羅斯						
Sayanal	10.2	9.8	4.1%	39.3	37.0	6.0%
Ural Foi	7.77	7.73	0.6%	30.4	25.9	17.2%
Sayana Foil	1.5	1.3	16.0%	5.7	5.0	14.1%
亞美尼亞						
Armenal	8.1	8.5	-4.4%	33.5	35.5	-5.6%
總產量	27.7	27.4	1.1%	109	103	5.2%

其他鋁產品產量和矽產量

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第四季度	二一年 第三季度 (按季相比)	百分比	二一年 十二個月	二零年 十二個月 (按年相比)	百分比
再熔合金	13.6	13.2	3.3%	51	25	103.1%
矽	11.6	9.7	19.2%	34.5	27	27.2%
鋁粉	7.9	8.1	-1.3%	30.3	22.4	34.9%
輪胎(千條)	910	668	36.2%	3,034	2,140	41.8%

氧化鋁生產

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第四季度	二一年 第三季度	百分比 (按季相比)	二一年 十二個月	二零年 十二個月	百分比 (按年相比)
愛爾蘭						
Aughinish Alumina	504	457	10.3%	1,878	1,883	-0.2%
牙買加						
Windalco	104	112	-7.6%	448	523	-14.4%
烏克蘭						
Nikolaev 氧化鋁精煉廠	466	438	6.5%	1,769	1,725	2.6%
俄羅斯						
Bogoslovsk 氧化						
鋁精煉廠	243	258	-5.9%	977	990	-1.4%
Achinsk 氧化鋁精煉廠	234	226	3.6%	907	900	0.8%
Urals 氧化鋁精煉廠	232	231	0.7%	917	916	0.1%
Pglz 氧化鋁冶煉廠	65	64	1.5%	253	67	279.3%
幾內亞						
Friguia 氧化鋁精煉	108	96	12.6%	414	439	-5.7%
澳大利亞(合營企業)						
Queensland						
Alumina Ltd ¹⁰	182	184	-0.7%	742	740	0.3%
氧化鋁總產量	2,138	2,064	3.5%	8,304	8,182	1.5%

¹⁰ Queensland Alumina Ltd 氧化鋁產量按其產出量 20%，即根據擁有權按比例基準呈列。

鋁土礦開採

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第四季度	二一年 第三季度	百分比 (按季相比)	二一年 十二個月	二零年 十二個月	百分比 (按年相比)
牙買加						
Winalco	428	369	15.9%	1,863	1,752	6.4%
俄羅斯						
North Urals	547	617	-11.3%	2,274	2,260	0.6%
Timan	674	1,113	-39.4%	3,405	3,310	2.9%
幾內亞						
Friguia	382	378	1.2%	1,544	1,423	8.5%
Kindia	635	631	0.6%	2,652	2,941	-9.8%
Dian-Dian	936	685	36.6%	3,293	3,071	7.3%
圭亞那						
Bauxite Company of Guyana Inc ¹¹	—	—	—	—	81	—
鋁土礦總產量	3,602	3,792	-5.0%	15,031	14,838	1.3%

霞石礦產量 ¹²

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第四季度	二一年 第三季度	百分比 (按季相比)	二一年 十二個月	二零年 十二個月	百分比 (按年相比)
Kiya Shaltyr Nepheline						
Syenite	1,108	1,120	-1.1%	4,390	4,599	-4.6%

¹¹ 2020年2月，公司宣佈暫停在圭亞那的鋁土礦業務。

¹² 霞石礦石用作Achinsk氧化鋁精煉廠氧化鋁生產的原料。

合營企業經營業績

(千濕噸)	股權	變動			變動		
		二一年 第四季度	二一年 第三季度	百分比 (按季相比)	二一年 十二個月	二零年 十二個月	百分比 (按年相比)
Boguchanskaya HPP							
發電(兆瓦時) ¹³	50%	4,717	3,112	51.6%	17,238	17,638	-2.3%
博古昌鋁冶煉廠							
鋁產量(千噸) ¹⁴	50%	74.0	73.7	0.4%	292	290	0.7%
Bogatyr Komir and Bogatyr Trans							
煤炭產量(千噸) ¹⁵	50%	5,820	5,374	8.3%	22,316	21,669	3.0%
運輸量(運輸千噸) ¹⁶	50%	273	325	-16.0%	1,371	2,815	-51.3%

憑藉授權書代表

**United Company RUSAL,
international public joint-stock company**

Aby Wong Po Ying

黃寶瑩

公司秘書

二零二二年二月九日

於本公告日期，董事會成員如下：執行董事為Evgeny Kuryanov先生、Evgenii Nikitin先生及Evgenii Vavilov先生，非執行董事為Vladimir Kolmogorov先生、Marco Musetti先生及Vyacheslav Solomin先生，以及獨立非執行董事為Christopher Burnham先生、Nicholas Jordan先生、Kevin Parker先生、Randolph N. Reynolds先生、Evgeny Shvarts博士、Anna Vasilenko女士、Dmitry Vasiliev先生及Bernard Zonneveld先生(主席)。

本公司刊發的所有公告分別可於下列網站連結查閱：<http://www.rusal.ru/cn/investors/info.aspx> 及 <http://rusal.ru/investors/info/moex/>。

¹³ Boguchanskaya HPP的能源產生量按其輸出的100%呈現(不按所有權比例)。

¹⁴ Boguchansk鋁冶煉廠的鋁產量按其輸出的100%呈現(不按所有權比例)。

¹⁵ Bogatyr Komir的煤產量以50%的產量呈現，即按照所有權按比例計算。

¹⁶ Bogatyr Trans的運輸量以50%的產量呈現，即按照所有權按比例計算。